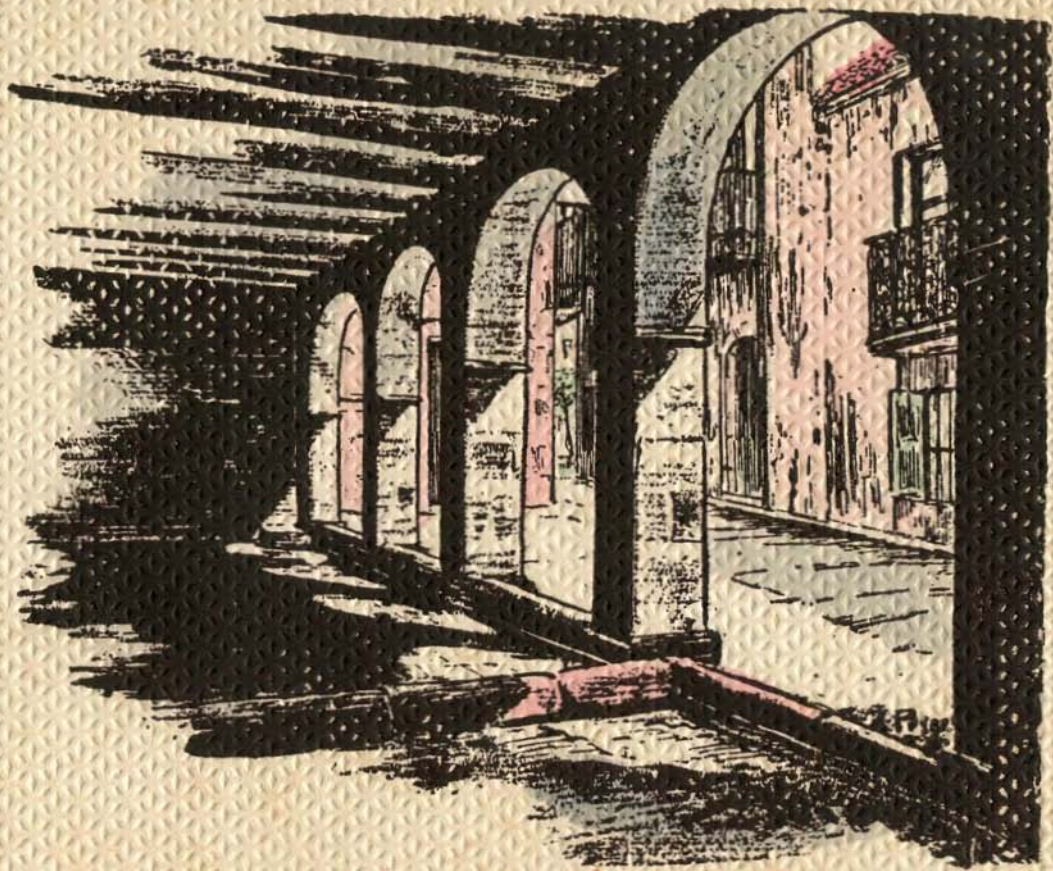


Fiesta  
Mayor  
1954



Cassà de la Selva



# *Distribuidora Papelerera del Ter*

VENTA AL POR MAYOR DE PAPELES DE TODAS CLASES

PAPELES Y BOLSAS PARA LA INDUSTRIA DEL CORCHO

Teléfono 2611

Apartado de Correos, 50

Almacén: La Rodona, 16

Sta. Eugenia de Ter - GERONA



**Destilería al Vapor  
de Anisados y Licores**

**Almacén de Alcoholes,  
Vinos Generosos  
y Vermouths**

**Sucesor de Narciso Durán**

Teléfono 19

**CASSÁ DE LA SELVA**

Estomacal  
**Aromas de la Selva**

Anís  
**Delaselva**

**Comercio de Cereales y Semillas**

**José M.<sup>a</sup> Bursset Parera**

Casa fundada en 1886

**Tercio de Montserrat, 2  
Cassá de la Selva**

*Casa Colosá*

**Corbatas gran moda - Playeras y Camisas  
a medida - Tejidos y Popelines  
Juegos mesa - Medias de rayón y cristal**

Calle Miel, 17

Plaza España, 7

Tienda de Comestibles  
y Venta de Plátanos

**JOSE SALGAS**

Plaza de España, 7  
Cassá de la Selva

Sastrería

**RICH**

Calle Abajo núm. 7  
Cassá de la Selva

Conservas de carne

**La Selva**  
Marca Registrada

**José Albertí Lapedra**

Fábrica en Campllonch



**S**ALUDAMOS con agrado desde estas páginas,  
dándoles nuestra más cordial bienvenida,  
a todos los que durante la Fiesta Mayor  
serán huéspedes de la Villa, deseando que su  
estancia entre nosotros les sea del todo grata.

---

Cereales y Fertilizantes

*Santiago Riera*

Plaza de España, 3 y 4

**Cassá de la Selva**

FABRICA DE BEBIDAS CARBONICAS

**Sucesor de G. Espinet**

Toda clase de refrescos

Especialidad en la bebida XUT

Javier Carbó, 19

**Cassá de la Selva**

FABRICA DE TAPONES DE CORCHO

**S. Sabriá Gelabertó**

Teléfono 117

General Sanjurjo, 6

**Cassá de la Selva**

Obras y Construcciones

*Manuel Doménech*

Javier Carbó, 45

**Cassá de la Selva**

# Ricardo Oliveras

Coches de línea  
y alquiler

General Franco, 11

Cassá de la Selva

Ferretería

Batería de Cocina

Objetos Regalo

## CASA CUNILLERA

Travesía Medidas, 2

Cassá de la Selva

Constructor de carruajes

## Carlos Rabassedas

Puente, 10

Cassá de la Selva

Fábrica de aglomerados de corcho para aislación

**GARRIGA Y PUIG**

Oficina: Gral. Franco, 22 - Tel. 43 - Fábrica: Carretera de La Bisbal

CASSÁ DE LA SELVA

*Peluquería para Señoras*

*Elisa Pujol*

Calle Sanjurjo n.º 24

Cassá de la Selva



Servicio esmerado de Bar

*B. Dalmau*

Licores de las mejores marcas

Pl. Gral. Franco, 17

CASSÁ DE LA SELVA



Taller de motos

**DINAMIC**

**Matías Capdevila**

Ciclos - Motores Agrícolas

Radiadores - Planchistería

**Calle Marina, 2**

**Cassá de la Selva**

**Francisco Sastre Becdejú**

**BODEGÓN**

Variedad en licores

**Xavier Carbó, 22**

**CASSÁ DE LA SELVA**

**OMNI CREDIT**

VENTA AL CONTADO Y A PLAZOS  
DE TODA CLASE DE OBJETOS

Calle de la Paz, 35

Cassá de la Selva

FRUTERIA Y VERDULERIA

Joaquín Roure Torrent

Juan Gener, 2

CASSA DE LA SELVA

Recadero de Cassá a Gerona

Luis Salvador Trías

GERONA: Teléfonos, 2041 y 2211

CASSA: Remedio, 6 Teléfono, 34



DISTRIBUIDOR OFICIAL DE  
**INTERNACIONAL RADIO TELEVISION S.A.**



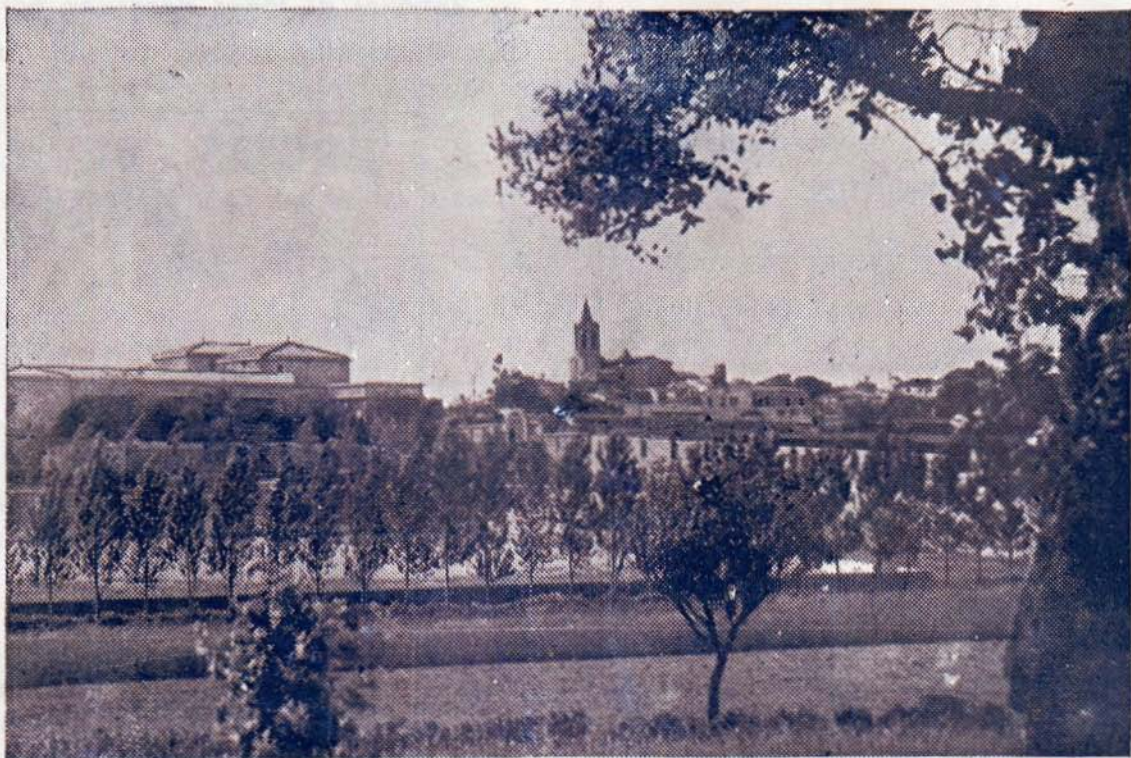
**RADIOS DE BASE ELECTRÓNICA**

Presenta la novísima serie tridimensional

Representante en esta localidad

**JAIME VILÁ**

Calle Abajo, 24 CASSÁ DE LA SELVA



Cassá desde el Campo de Deportes

*Vicente Caldas*

TRANSPORTES

Teléfono, 37

Medio, 34

Cassá de la Selva

LIBRERIA - PAPELERIA

*Pedro Arpa*

Objetos escritorio - Pipas  
Boquillas - Objetos regalo

Plaza España, 9

Cassá de la Selva

Jabones de todas clases: en polvo,  
en pastilla, cortado, rallado, etc.



ALGAS DE JABON

POLVOS DE JABON «LA PIÑA»

**AGUSTIN BOSCH**  
Santa Eugenia de Ter (Gerona)



OTRO año. Para el que le llega con pelo cano y un arrastre de un infinidad de días, le parece que era ayer el jolgorio de las risas, de las hojas verdes, de banderas al aire con sones de música y un deslizar de fiesta.

Para mí.

Para tí, nena, que juegas con la burbuja de tus veinte fiestas primeras, llega después de todo un año de espera. Más largo aún.

Porque le dijiste adiós, a la Fiesta pasada, con ganas de tener este año, que a mí me escapa, y zambullirte, más

moza y más picaresca, en los espirales de estos cuatro días tejidos de gracias y azules, no igualados con otras fiestas. Y ahí estás, preciosa, con tus colorines de faldas, un clavel en el pelo, una risa en los labios, ojos abiertos a miradas y caricias para darle a la Fiesta esa juventud, ese donaire, esa explosión de cascabeles, que a mí, como a tantos que ya no peinamos

canas por carecer de pelo, nos falta. Pero por ello también la esperamos. Para sentir a nuestro lado la juventud que un día tuvimos. Para vernos reflejados en ese pimpollo que pasea del brazo del novio, como un día lo fué, otra, de nuestro brazo

¡Y qué hermosa es así la Fiesta Mayor vista en la juventud que tuvimos! Ya no importan los años. Importa la Fiesta. Importa el arabesco de las sardanas en la plaza, de los gallardetes vitoreando al sol, el tío-vivo que gira, la muchacha que pasa, y... vivir. Dar gracias a Dios para verla, y otro año y otro año...

Y así es la Fiesta, la alegría de todos. Y por eso todos, viejos y jóvenes, la esperamos y la disfrutamos. Y las campanas voltean alegres y la primavera llega y la Fiesta Mayor es la más hermosa de todas las otras fiestas del año.

B.

## NOSTALGIAS



*Isidro Masgrau*

*(a) General*

Tratante en ganado vacuno  
Agricultura - Avicultura

Especialidades de la Granja:

Gallinas Rhode Island, y Patos  
y Ocas del País.

Huevos para incubar y consumo

Pollitos, Patipollos y Ocas  
desde 1 día

Pollería carne.

C. Matadero, 25      Teléfono, 26

CASSÁ DE LA SELVA



*Ramón Simón Dorca*

Taller de electricidad

Bobinajes y reparaciones eléctricas

Gral. Sanjurjo, 88

CASSÁ DE LA SELVA

PELUQUERÍA PARA SEÑORAS

*María Dijuan*

Depilación y Manicura

Calle Miel, 7

CASSÁ DE LA SELVA

## Elementos Cooperadores

Sociedad Círculo Recreativo

Unión Deportiva Cassá

Empresa Victoria-Nacional

Orquestas:

«La Principal» de Cassá de la Selva

«La Selvatana»

«La Principal» de La Bisbal

«La Lira» de San Celoni

«La Principal» de Gerona (Bolero)

«Els Verds» de Mataró

«La Principal» de Palafrugell

El cantor melódico

Jorge Sepúlveda

El tenor

Emilio Vendrell

## Esperanza

Se cogen puntos de media a máquina y a mano  
Entrega rápida

Calle Calvo Sotelo, 36

Frente Banca Bosch y Codolá

Cassá de la Selva

## Vda. de José Duch Reverter

Taller de Cestería

Muebles de Junco y Mimbre

Espartería y Artículos Palma

Sanjurjo, 14

CASSÁ DE LA SELVA

Farmacia

**BOITEI**

Cassá de la Selva

Luis Ribas  
y  
Juan Cañigüeral

CARNES FRESCAS Y EMBUTIDOS

Plaza España, 1

Cassá de la Selva

RELOJERIA

Facilidades de pago

**JUAN SUREDA**



Plaza Verdaguer, 6

Cassá de la Selva



**FABRICA DE  
AGLOMERDOS DE  
CORCHO PARA TAPONES  
DISCOS Y ESPECIALIDADES**

**DOMINGO**



Telegramas: SERRA  
Teléfonos: 20, 70 y 77

**CASSÁ DE LA SELVA**

**GARAGE TALLER  
AUTOMOVILES**

**Enrique Gruart Bosch**

Provincial, 32  
Teléfono 98

18 de Julio, 37  
Teléfono 32

**Cassá de la Selva**

**TALLER DE CARPINTERÍA**

**José Turón Pla**

General Sanjurjo, 60 y 116

**Cassá de la Selva**

**ISOLADORA, S. A.**

**Aglomerados de Corcho**

●  
**Teléfono, 35**

**CASSÁ DE LA SELVA**

Dormitorios  
Comedores  
Muebles auxiliares  
de todas clases

Muebles para  
campo y playa  
y plegables

Muebles de junco  
y médula



Los mejores precios

(Vea catálogos)

**Ebanistería Luis Negre Cassá de la Selva**

*Juan Turón Bardú*

JOYERÍA - RELOJERÍA

Jaime I, 54 Tel. 2153

G E R O N A

# "Sacrificios" de Fiesta Mayor

Para la Fiesta, ¡qué jaleo!  
Las mujeres, sin sordina,  
acaban con gran mareo ..  
tomándose una aspirina.

La cucaracha, la araña,  
el mosquito o el ratón,  
por la noche y la mañana...  
por ningún bicho hay compasión.

Salen comidas sin tasa:  
macarrones, canalones,  
o buey, pollo y oca grasa...  
en arte de combinaciones.

Con los dulces y licores,  
vino, champán, café y puro,  
os vienen unos sudores...  
con estómago inseguro.

Días de sacrificio atroz  
entre bailes y conciertos:  
Ni fuerzas para hacer arroz...  
ni para fregar los cubiertos.

Se sudan las gaseosas,  
cervezas y granadinas  
Acabas como las pasas...  
o como lata de sardinas.

Ultimo día, fatigado,  
con vestido arrugado:  
deseas estar tirado...  
y, ¡duermes en el entoldado!

Tienes ojo de pescado,  
(y de pescado pasado),  
pero estás muy cansado...  
y es, ¡por no haber trabajado!

Fuera guisados de fama,  
ni aún carne de «vedella».  
Y la familia reclama...  
«Volem un bon plat d'escudella»!

M.



**Tejidos Selectos**

# Fernando Arbossé

Sedas - Lanas - Algodones

Siempre más barato que nadie

Vea sus extensos surtidos,  
los miércoles en el mercado

Carretera Provincial n.º 43  
**CASSÁ DE LA SELVA**

**Vidrios - Loza**  
**Objetos regalo**

## **J. Maymí Lloveras**

Jacinto Verdager, 9 **Cassá de la Selva**

Fábrica de tapones de corcho

## **Isidro Baus Soler**

**Especialidad para vinos,  
espumosos y champañas**

**C. República Argentina - Tel. 24 Cassá de la Selva**

Carnes frescas y Embutidos

*Narciso Puig*

---

---

Tercio de Montserrat, 1

Cassá de la Selva

Droguería - Pinturas

Comestibles - Licores

*José Dalmau Blanch*

---

---

Calle Juan Gener n.º 9

Cassá de la Selva

TALLER MECANICO

*José Planas Lloret*

---

---

Gral. Primo de Rivera, 27

Cassá de la Selva

CEREALES

*Francisco Fuertes*

---

---

Javier Carbó núm. 11

Cassá de la Selva

## Ferretería Escalona

Calle Primo de Rivera, 7

Material Eléctrico

Tornillería Pulida

Motores:

Bomba Bloch

y Siemens



Utiles varios para talleres e instaladores

MANUFACTURAS DE CORCHO

## Sucesor de Roselló y Roca

Teléfono, 53

CASSÀ DE LA SELVA



# José Salgas

Se complace en anunciar a su distinguida clientela y público en general la próxima apertura de su **SASTRERIA**

en la calle **Juan Gener n.º 3**



Ntra. Sra. de las Sogas

## Funciones Religiosas

que se celebrarán, D. m., los días 13, 14 y 17 de junio.

### **Domingo, día 13 de junio** **Fiesta de la Sma. Trinidad**

*A las 11.* Misa cantada por la Capilla Parroquial.

*A las 4 de la tarde.* Vísperas, Trisagio a la Sma. Trinidad, Visita y Ejercicio propio del mes dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

### **Lunes, día 14 de junio** **Festividad de la Santa Espina**

*A las 11.* Oficio solemne cantado por la Capilla Parroquial con asistencia de las M. I. Autoridades y Jerarquías Locales. En el Ofertorio, veneración de la Vera-Cruz.

*A las 8 de la tarde.* Santo Rosario y Ejercicio del mes dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

### **Jueves, día 17 de junio** **Festividad del Corpus Christi**

*A las 11.* Exposición del Santísimo Sacramento y Misa cantada por la Capilla, con asistencia de las M. I. Autoridades y Jerarquías Locales.

*A las 5 de la tarde.* Vísperas solemnes y Función propia del día. Inmediatamente después saldrá la solemnisima Procesión del Corpus, que seguirá el curso de los años anteriores.

Frutas y Verduras  
Comestibles

**Joaquín Miquel Presas**

(Casa Madró)

Huertos, 8

Cassá de la Selva



PINTURA DECORATIVA  
Y PINTURA ARTISTICA

**Francisco Ragolta**

P I N T O R

Caivo Sotelo, 37

CASSÁ DE LA SELVA

Peluquería de Señoras

**Conchita Viader**

Ofrece un esmeradísimo servicio en Manicura, Masajes  
Limpieza de Cutis y Depilación perfecta a la cera

Calle Buenavista, 13

CASSÁ DE LA SELVA



**Pinturas: Plásticas - Hipnóticas**  
**Fluorescentes - Fosforescentes**  
**Reflectivas**

**Fibrotex**

**para recubrimientos**

**Pida informes a**

**C. DOMINGO**

**Plaza Marqués de Camps, 11**

**Teléfono, 1772**

**GERONA**

*Programa de Festejos* que se celebrarán,  
D. m., durante los  
días 12, 13, 14, 15, 16 y 17 de junio de 1954,  
con motivo de la Fiesta Mayor de esta Villa.

### **Sábado, día 12**

- A las 19. Repique general de campanas.
- A las 20. Inauguración del nuevo alumbrado público de la Plaza del Generalísimo.
- A las 22. Pregón luminoso de la Fiesta Mayor desde la cúpula del campanario, a cargo de Pirotecnia Estapé, de Barcelona.
- A las 22'30. Audición completa de Sardanas en la Plaza del Generalísimo, por la Coblá «La Principal» de Cassá de la Selva.

### **Domingo, día 13**

- A las 12. Sardanas en la Plaza de España por «La Principal» de Cassá de la Selva.
- A las 12. Inauguración del nuevo Salón de Sesiones Municipal.
- Seguidamente, inauguración por las M. I. Autoridades del X Salón de Artistas Cassanenses (Exposición de pintura, escultura y fotografía).
- A las 13. Concierto vermut en el Círculo Recreativo, a cargo de «La Lira» de San Celoni.
- A las 13. Concierto vermut en los salones de la Unión Deportiva Cassá, por la orquesta «Els Verds», de Mataró.

*Champaña* **RIGOL**  
*Antiguo prestigio  
 de las cavas  
 nacionales*



S. SADURNI DE NOYA

**Representante: Juan HEREU - Provincial, 41 - CASSÀ**

*J. Vilallonga*

Corsetería y prendas para Señora

General Primo Rivera, 27  
 Teléfono 2766

GERONA

A las 16. En el Campo Municipal de Deportes V Gran Concurso de Sardanistas. Seguidamente partido de Fútbol correspondiente al Torneo de Liga Catalana, entre los equipos: C. D. Bañolas-U. D. Cassà.

A las 17. Baile en los salones del Círculo Recreativo por las orquestas «La Principal» de Gerona y «La Lira» de San Celoni, con la colaboración del cantor melódico Jorge Sepúlveda.

A las 17. Sesión de cine en el Salón Victoria.

A las 17'30.—Baile en el entoldado de la U. D. Cassà por «Els Verds» de Mataró.

A las 19. Gran audición de Sardanas en la Plaza del Generalísimo. por las cobias «La Principal» de Cassà, «Els Verds» de Mataró, «La Lira» de San Celoni y «La Principal» de Gerona (Bolero).

A las 19'30. Cine en el Salón Victoria.

A las 22'30. Concierto en el Círculo Recreativo por las orquestas «La Lira» de San Celoni y «La Principal» de Gerona.

A las 23. Concierto en el salón de la U. D. Cassà, por «Els Verds» de Mataró. Seguidamente, Baile.

A las 23. Sesión de Cine en el salón Victoria.

A las 23'30. Una Sardana por «La Principal» de Cassà en la Plaza del Generalísimo.

A las 24. Baile de Gala en los salones del Círculo Recreativo por las orquestas «La Lira» y «La Principal» de Gerona, y el cantor Jorge Sepúlveda.

**Lunes, día 14**

A las 12. Sardanas en la Plaza de Mn. Jacinto Verdaguer, por la orquesta «La Principal» de Cassà.



Perfumería

Plisados

Marqués de Camps, 17

Primo de Rivera, 10

Tel. 2138

GERONA



# L'Hostal del fum

Nueva dirección

Vinos y Licores de las mejores marcas

BAR - RESTAURANTE

Calle Carmen n° 141 Teléfono, 1271

GERONA

A las 16. Concierto de Gala en el salón Teatro del Círculo Recreativo por «La Principal» de La Bisbal.

A las 17. Sesión de Cine en el salón Victoria.

A las 17. Concierto de Gala en el entoldado de la U. D. Cassá, a cargo del tenor D. Emilio Vendrell, acompañado al piano por el profesor Luis Molins y la orquesta «La Selvatana».

A las 19. Audición de Sardanas en la Plaza del Generalísimo a cargo de las coblas «La Principal» de Cassá, «La Principal» de La Bisbal y «La Selvatana».

A las 19'30. Cine en el salón Victoria.

A las 22. Concierto en la terraza del Círculo Recreativo por «La Principal» de La Bisbal. A continuación, Baile.

A las 23. Concierto en el salón de la U. D. Cassá por «La Selvatana». Seguidamente, Baile.

A las 23'30. Una Sardana en la Plaza del Generalísimo por «La Principal» de Cassá.

## Miércoles, día 16

A las 17. Festival infantil en el Campo Municipal de Deportes, organizado por el Magnífico Ayuntamiento, con la cooperación de: Famosos payasos Jonny y Pierinno, de Barcelona. Ventrículo Traky. Aéreo Club de Barcelona y Sabadell. Concurso de Aeromodelismo en carreras de velocidad, acrobacia, combates aéreos y exhibición de aviones reactores y platillos volantes. Velocidades de 200 Kms. hora. Bombas japonesas con lluvia de regalos para los niños. Audición de Sardanas por «La Principal» de Cassá.

A las 18. Sesiones de Cine en los salones Nacional y Victoria, proyectándose la película «El beso de Judas».

A las 22'30 Cine en los salones Nacional y Victoria.

**Recadero diario de Cassá a Gerona**

*José Llinás*

Agencias en Gerona: Avenida. Jaime I, 64  
Tel. 1703 (Casa Sureda)  
Ballesterías, 14 (Frutería)

Agencia en Cassá: Provincial, 18 Tel. 100

**Naranja Marina**  
la más buena fina

**Naranjas MARINA**

Juan Maragall, 19 Tel. 2622 **GERONA**

**Jueves, día 17**

A las 11. En el Campo Municipal de Deportes, Gran Gimkama organizada por la U. D. Cassá con la colaboración del Real Moto Club de Gerona, y seguidamente Sardanas, por «La Principal» de Cassá.

A las 17'15. Sesión de cine en el Teatro Nacional.

A las 17'30. Sesión de Cine en el salón Victoria.

A las 19. Audición de Sardanas en la Plaza del Generalísimo por «La Principal» de Palafrugell.

A las 22. Concierto en la terraza del Círculo Recreativo, por «La Principal» de Palafrugell. Seguidamente, Baile de Fin de Fiesta.

A las 22'15. Cine en el salón Victoria.

A las 22'30. Sardanas en la Plaza del Generalísimo a cargo de la Orquesta «La Principal» de Cassá.

Seguidamente, Baile de Fin de Fiesta en el entoldado de la U. D. Cassá.



**Películas que se proyectarán durante la  
Fiesta Mayor:**

**El Gran Secreto**

**La Viuda Alegre**

**La Dama de Trinidad**

**El Beso de Judas**

**La sensación de Broadway**

Herrería de corte

*Luis Ferrer*

Especialidad en herramientas  
cortantes de todas clases

Ocata, 3

Cassá de la Selva

Constructores de Obras

**Juan Pinto y Enrique Illa**

General Mola, 6

**CASSÁ DE LA SELVA**

**Confitería ADROHER**

Especialidad en pastelería fina

Elaboración de pastas secas, cubanos, modernistas y almendrados

Vinos y licores de las mejores marcas

Calle Dolores, 6

Cassá de la Selva



El motor  
de los 100.000 Kms.  
De 125 cc. - 7 HP.  
Bicilíndrica

**I S O**

Scooter

**I S O**

Moto ligera

**I S O**

T. 19 Especial

**I S O**

Carro triciclo

**ISETTA**

Coche popular de  
cuatro ruedas gran sport

Representante Provincial:

**JUAN ROURA**

Figuerola, 54 **GERONA** Teléfono, 2776

Pintura y Decoración

**J. Sánchez**

Especialidad en maderas y mármoles  
Muebles barnizados - Esmalte muebles auxiliares

Provincial, 14  
CASSÀ

Taller de construcciones y  
reparaciones mecánicas

**Xifra Vert**

Fresados - Torno - Soldadura

Gral. Sanjurjo, 138

CASSÀ DE LA SELVA

Panadería y Bollería

## NARCISO CUFÍ

Exquisitos Bizcochos  
Elaboración diaria

José Antonio, 18

Cassá de la Selva

Gran surtido en calzado para  
Señorita, Caballero y Niño

## Calzados REYNE

Especialidad en el zapato BOTAS ENTERIZAS  
BUEN CALZADO Y SERVICIO RAPIDO

Gral. Sanjurjo, 12

CASSA DE LA SELVA

Altas confecciones

Señora, Caballero y Niño

## «NOVEDAD»

Gral. Primo de Rivera, 18 Tel. 1334

GERONA

Herrería

Maquinaria Agrícola

## JUAN POATE

Provincial, 124

CASSA DE LA SELVA





# Lluvia de Fiesta Mayor

---

**A** pesar de que la época del año es, normalmente, poco propicia y de que la cosa no figura nunca en el programa de festejos, el espectáculo de una lluvia refrescante, intensa, breve y agradable es tan tradicional en nuestra Fiesta Mayor como pueden serlo los «caballitos», las barcas o el concierto de gala.

Presentándose siempre, como señora bien entrada en la casa, sin previo aviso, esta lluvia de Fiesta Mayor, distinta de las restantes lluvias del año, tiene un exquisito sentido de la oportunidad y un amago delicioso de coquetería. Siendo en esto último esencialmente femenina, su llegada, coincidente siempre con algún momento álgido, despierta un movimiento general de sorpresa y la gente—caballeros y damas—apretujándose bajo los toldos del café o de la parada, la contemplan con infinita curiosidad, cediéndole en el acto para ella sola, el privilegio de toda una plaza o del paseo entero. Ella es entonces la reina de la fiesta. Durante unos momentos—a veces durante algunas horas—la lluvia es el centro que atrae la atención de chicos y mayores. Tiene, en ocasiones, al tocar el suelo, la suavidad de una pisada de paloma. En otras el taconeo nervioso, impulsivo y punzante de una gran dama ofendida. Es, en todos los casos, discreta y sabe retirarse cuando su presencia podría resultar pesada o persistente. La lluvia de Fiesta Mayor—de nuestra Fiesta Mayor, se entiende—no ha llegado a suscitar nunca, que yo recuerde, ningún bos-

tezo. ¡Cuántas personas quisiéramos poder decir lo mismo!

Creo recordar que el año pasado llegó la lluvia a nuestra Fiesta durante el baile nocturno del segundo día. Presentóse, como siempre, de improviso, cuando los violines habían iniciado un vals de aquellos que despiertan recuerdos incluso en la personas que, por su edad, no tienen motivo de recuerdos. Nadie la esperaba. Hubo el consiguiente revuelo general. Se le cedieron muchas mesas y sillas que recibieron al punto el premio de una humedad confortante y reluciente. La lluvia, sin embargo, se marchó pronto, precipitadamente, y el hecho de que lo hiciera recién comenzado un ritmo rabiosamente modernista, dióme la impresión de que tal vez no le gustaran estas cosas. ¡Tan fina ella, tan romántica, tan delicada!

Hubo años en que se presentó cuando la efervescencia en el Paseo Vilaret adquiría proporciones de hervidero humano. Entre nubes de polvo—¡andamos tan escasos de agua, Señor!—bajo el estímulo estridente de diez altavoces, la gente era feliz mientras iba engullendo cantidades fabulosas de microbios, de todas las especies conocidas y por conocer. La lluvia se abrió paso en forma quizás algo violenta. La gente no supo recibirla bien, con aquella galante sonrisa con que se saluda a una dama. Sin embargo, a poco de llegar, había reducido a la impotencia al poderoso ejército bacteriológico, tendiendo entre su mundo y el nuestro una mullida alfombra de humedad; impuso

**PAPELES - CARTONES - EMBALAJES**

LIBROS RAYADOS - MANIPULADOS  
TINTAS DE IMPRENTA

**MARIA PLA**

Pl. Marquina, 2 y 3  
Teléfono, 1684

**GERONA**

**Bodegón - Vino excelente**  
Licores de las mejores marcas

*Joaquín Torras Albert*

Especialidad en tapas

Gral. Sanjurjo, 28

CASSÀ DE LA SELVA

Peluquería para Señoras

*Teresa Martinell*

Calle 18 de Julio, 15

CASSÀ DE LA SELVA



**RAFAEL FIGUERAS**

Cine - Radio - Electricidad

Amplificadores para Cinema y  
Public Adress - Rectificadores a  
vapor, mercurio, selenio y electrón-  
icos para arco y carga de bate-  
rías - Accesorios Cinema y Radio

Travesía Canaders, 7 - Teléfono 2861 - **GERONA**

*respetuoso silencio a nueve altavoces disonantes; refrescó el ambiente, perfumó el aire, ensanchó los pulmones, puso claridad en las cabezas, llenó con su presencia los distintos vagones de un tren en miniatura y la aparición del primer paraguas señaló el momento preciso de su despedida. ¿Puede pedirse más?*

*Todavía quedan gentes que no comprenden el matiz delicado de las cosas porque sufren atrofia aguda en la vena sentimental. En la vida hay pequeños detalles que, bien dirigidos, se convierten en goces minúsculos que la hacen dulce y confortable. Uno de ellos es, a mi entender, la lluvia breve, gentil, señora, del domingo o el lunes o el martes o el miércoles de nuestra Fiesta Mayor. Es el huésped amable, tradicional, fidelísimo, que viene a participar unos instantes de nuestra ilusión colectiva. Nunca falla... pero nunca cansa. Ama a nuestra fiesta, sencillamente, porque nuestra Fiesta es amable. En otras palabras: Honra a nuestra Fiesta Mayor. Porque, si bien nos fijamos, hay muchos pueblos y ciudades que para suplir la tristeza de su ausencia, no tienen otro recurso que acudir a una larga, prosaica, antiestética y vulgar manga de riego.*

*Y como nobleza obliga, será menester quizás que en años sucesivos correspondamos a tan manifiesta cortesía incluyendo en los carteles murales de propaganda y en los programas de festejos, con letras bien destacadas, una frase de tipo publicitario que bien podría ser ésta: «Deliciosa Lluvia de Fiesta Mayor».*

*¡Sin precisar el día ni la hora, claro está!*

JOSÉ M.<sup>a</sup> VIDAL



Calle de Abajo



*Luis Massa*

**Manufacturas de Corcho**

**Fabricación y Exportación**

**Despacho en Barcelona:**

**Urgel, 104 - Tel. 232498**

**Fábrica en Cassá:**

**Hospital, 8 D y Dr. Robert, 5 A**

**Teléfono, 27**

**LAMPISTERIA  
Y ELECTRICIDAD**

**RICARDO REIXACH CEBRIAN**

Taller: 18 de Julio, 45

Domicilio: Mediodía, 22

Cassá de la Selva

**Fábrica de Gaseosas y Sifones**

**JOSE CLARA**

**Representante de COCA-COLA**

**Paz, 47**

**Cassá de la Selva**

Farmacia

*P. Frigola*

Teléfono 89

Cassá de la Selva

**PEDRO PI**

Servicio de Taxis

Remedio, 44

Cassá de la Selva

Fábrica de Mantillas,  
Velos, Tules, Lutos,  
Puntillería y Pañolería

Especialidad en fantasías

Vda. de  
Ricardo Nadal



Ronda San Pedro, 27

Teléfono 22 39 17

BARCELONA

**Ultramarinos**

*Juan Baulida*

Juan Gener, 1

**Cassá de la Selva**

**Carnicería y Tocinería**

*Federico Cañigueral*

Calle del Medio, 4

**Cassá de la Selva**

Huéspedes y transeuntes

Servicio esmerado y económico

*Casa QUIRSE*

COMIDAS

Luis Parera Fabrellas

Pl. Verdaguer, 3

**CASSÁ DE LA SELVA**

**GUARNICIONERIA**

*Lauro Guitart*

Travesía Medidas, 5

**Cassá de la Selva**



## Relojería de **LUIS CEBRIÁ**

Venta y Reparación  
de relojes de todas clases

18 de julio, 25

**CASSA DE LA SELVA**

## **Pedro Lloveras Rovira**

Obras y Construcciones  
Reparación de toda clase de edificios

Arrabal, 5

**CASSÁ DE LA SELVA**

## **Luis Rodá Viader**

**AGLOMERADOS DE CORCHO  
PAVIMENTOS - ZÓCALOS**



**OFICINA: Cataluña, 3 Teléfono, 41**

**FÁBRICA: Remedio, 54 Teléfono, 86**

**CASSÁ DE LA SELVA**  
(Gerona)



## BAR VICTORIA

**NARCISO CABARROCAS**

Esmerado servicio de Bar - Café  
Licores de las mejores marcas  
Bocadillos variados

Paseo Vilaret, 13 Teléfono, 66

**Cassá de la Selva**

## Confecciones **ESTRELLA**

Camisería - Corbatería

Confecciones para niños

Plaza España, 10

**CASSÁ DE LA SELVA**

Persianas de madera enrollables y articuladas para  
toda clase de construcción

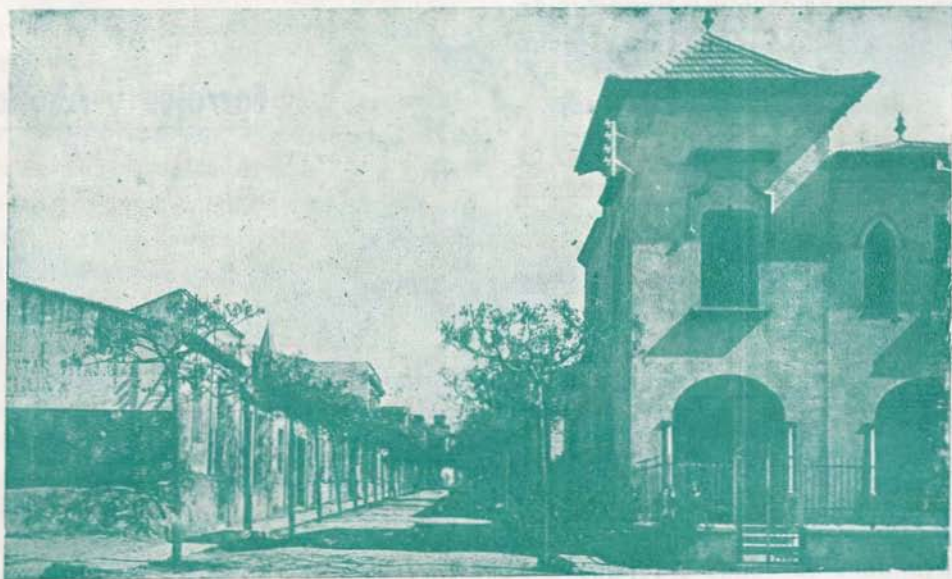
# VIPOR

Para detalles y presupuestos llamar al Teléfono 25-75

Calle Carmen, 139

**GERONA**





Calle Primo de Rivera

*Juan Cobarsi Solá*

Galletas - Bizcochos - Cubanos  
Fabricación al por mayor

Rutlla, 47 (Bajada de la Fuente del Cano)

**GERONA**

Fabricación y Exportación  
de Tapones de Corcho

**Salvador Matas**

---

---

Especialidades de todas clases

Barceloneta, 7 - Tel. 96

Cassá de la Selva

---

---

**Grandes Novedades en Sedas y Tejidos**

**R. Arbossé**

---

---

J. Gener, 13

Cassá de la Selva

**Forrajes y Abonos**

**Vda. J. Bosch  
Lloveras**

Provincial, 160 - Tel. 30

**Cassá de la Selva**

**H**ACE ya luengos años, que cuando se hablaba de comidas, se llevaban la palma las meriendas de los taponeros.

Si el arte culinario ha tenido fervientes devotos en todas las épocas, hubo un lapso de tiempo, que fué el de los «tapers», el mejor de la comarca.

Yo mismo sin ser técnico en la materia, puedo afirmar que jamás, ni en fondas ni hoteles, saboreé con tanto placer un «sopar i berenar» preparado por uno de ellos. Y en honor a la fama adquirida, aún quedan vestigios de las viejas glorias: En Calau.

En cierta ocasión fuí invitado. El «taper» me hizo entrar en la cocina. Quizás por la ignorancia que presupone el no ser asíduo concurrente a esos festines, debo confesar llanamente, que no salí muy bien impresionado: una amalgama de caracoles, ranas despellejadas, tripas de bacalao... no tentaron mi vista.

Fué servido con esmerada pulcritud, y con las emanaciones que desprendía, embargó mis sentidos el combinado de «granotes amb tripes de bacallà».

Tal suculencia me obligó a repetir. ¿Y los caracoles? No sé las iligranas de que se sirvió el «taper» pero constituyeron una verdadera delicia para el paladar. En cuanto al estofado... una maravilla.

Por cierto, que viene a colación hablar del proyecto de un «berenar i sopar» a base de un estofado que se hizo célebre, según me contaron.

Se reunieron en un taberna unos cuantos amigos. Todo

## GUISADOS, POR "TAPERS"

estaba organizado en sus menores detalles. En aquella ocasión tuvieron el capricho que, en lugar de ternera, conejo o liebre, la víctima sería un felino, tan ladrón que los dueños de la taberna no tenían nunca seguro ni carne ni pescado.

—¿Dónde está el «conejo»? —preguntó uno de los futuros comensales.

—¡Ahí, dentro del saco! —contestó satisfecho el cocinero en cierne, señalando el envoltorio bastante deshilado.

Nadie se atrevía con el maullador, por temor a sus caricias. La solución estaba en darle un golpe contra la pared del patio y asunto concluido.

Para llevarlo a feliz término, el trompazo tenía que ser contundente. Ni corto ni perezoso el cocinero agarró el saco y mientras le daba la segunda vuelta por encima de su cabeza... el saco reventó, saliendo despedido el gato que cayó a muchos metros de distancia, ante la consternación de los que se las prometían felices. Ya en el suelo emprendió veloz carrera, y nunca jamás se le volvió a ver el pelo.

Un sesentón, que no estaba invitado al festín, sentenció irónicamente con la mano y la palabra:

—Adiós, «estofa»!

M. T.

# EMILIO CASTELLANO PUIG

MANUFACTURAS DE CORCHO

CASSÀ DE LA SELVA

Carpintería y Ebanistería

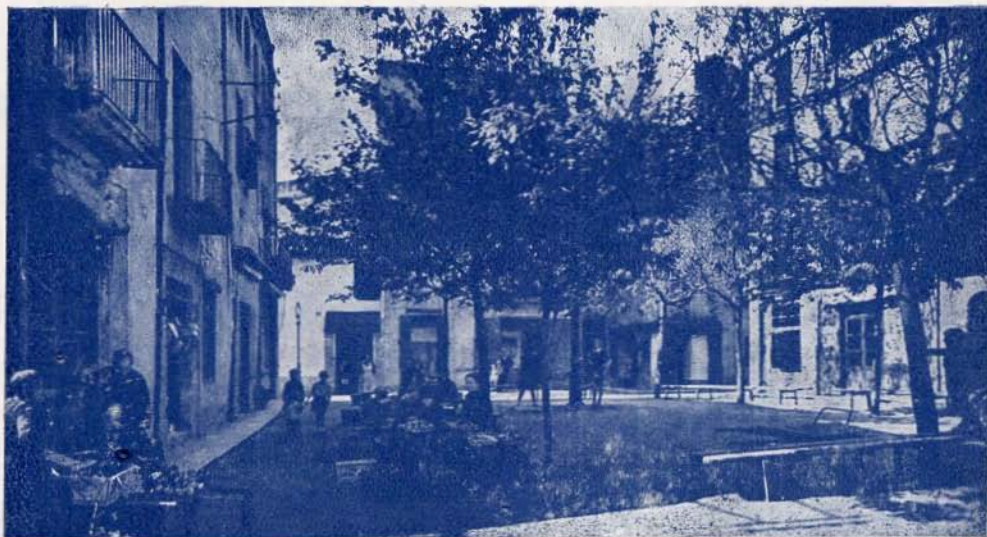
Miguel Ayats

Rdo. Gabriel García, 6  
Cassá de la Selva

OBRAS Y CONSTRUCCIONES

José Negre Casas

Calle de la Paz, 7      Cassá de la Selva



Plaza España



## ***FAROL WHITT-AKA***

Atrapa moscas y mosquitos y los mata - Duración indefinida - No gasta nada

**Un insectidida para toda la vida**

**Comercial Whitt - Girona**

# Sastrería Coloreu

Rdo. Gabriel García, 7

Cassá de la Selva

COMIDAS

BEBIDAS

Antigua y acreditada

## Casa Juana

PILAR BERENGUER

*Más de 50 años al servicio del público*

Calle Ocata, 7

Cassá de la Selva

**ESTRUCTURAS DE  
HORMIGON ARMADO**

**José M.<sup>a</sup> Daró**

**Teléfono 29**

**Cassá de la Selva**



***Pedro Teixidor Esteba***

**Servicio de Taxis**

**Teléfono 112**

**Paseo Vilaret, 2**

**Cassá de la Selva**

**Recadero diario de Cassá  
de la Selva a Barcelona**

**Emilio Cabarrocas**

**Para encargos:**

**BARCELONA**

**Pl. Comercial, 10**

**Teléfono 21 66 82**

**Cassá de la Selva**

**Juan Gener n.º 8**

**Teléfono n.º 101**

MOLINO PARA PIENSOS

**J. Raurich Gelabertó**

Gral. Sanjurjo, 78

**Cassá de la Selva**

Transportes

**Ramón Juncá Fuyá**

Teléfono, 82

Provincial, 104

**CASSÁ DE LA SELVA**

Obras y  
Construcciones

**Pascual Maymí**

Progreso, 13

Teléfono, 83

**Cassá de la Selva**



Expendeduría tabacos n.º 3

**Dolores Massa Soler**

**C. Cataluña, 2**

**Cassá de la Selva**





**Calle Roscada**

**Fundición de Hierro - Maquinaria  
Almacén de Hierros**

**Sociedad Anónima  
LLOPART**

**BARCELONA**

**Central: Pedro IV, 205 Tel. 25.40 21 y 25 48 61**

**Herramientas - Accesorios  
Vigas para Construcción  
Laminados - Calibrados  
Tubería - Aceros**

**Representante en Gerona y Provincia**

**JOSÉ PUIG CURTA**

**Rda. San Antonio Claret, 7**

Laboratorio de las  
Especialidades Farmacéuticas

*“Molinas”*

---

Cassá de la Selva

---

Almacén de Cereales  
Semillas y Patatas

*Joaquín Esteba*

---

Teléfono, 54  
Hermano Agustín, 18  
Cassá de la Selva

Panadería

*J. Casadevall Parés*

---

Pl. Verdaguer, 8      Cassá de la Selva

---

*GRUART*

---

*Corchos*

Cassá de la Selva

# *Gráficas Duché*

IMPRESOS DE TODAS CLASES  
ENCUADERNACIONES - EMBALAJES  
MATERIAL ESCOLAR Y DE OFICINA

SELLOS DE GOMA



Carretera Provincial, 28 CASSÀ DE LA SELVA

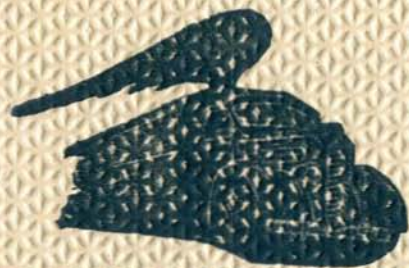
# MATEU & MATEU

TRANSPORTES - CONSIGNACIONES

---

LINEAS REGULARES DE MERCANCIAS EN CAMION DIRECTO  
TRANSPORTES GENERALES

---



Cassá de la Selva

Caldas de Malavella

Gerona

Madrid

Riudellois, Est. f. c.

Ruta corchera

Barcelona

Valencia